0009356	101
10.2010	

Portable Generators
Tragbare Generatoren
Generadores Portátilos
Groupes électrogénes portables

GV 5000A

Parts Book
Ersatzteile
Lista de Repuestos
Liste de Pièces de Rechange

www.wackerneuson.com

Nameplate
Typenschild
Plaque signalétique
Placa de Identificación

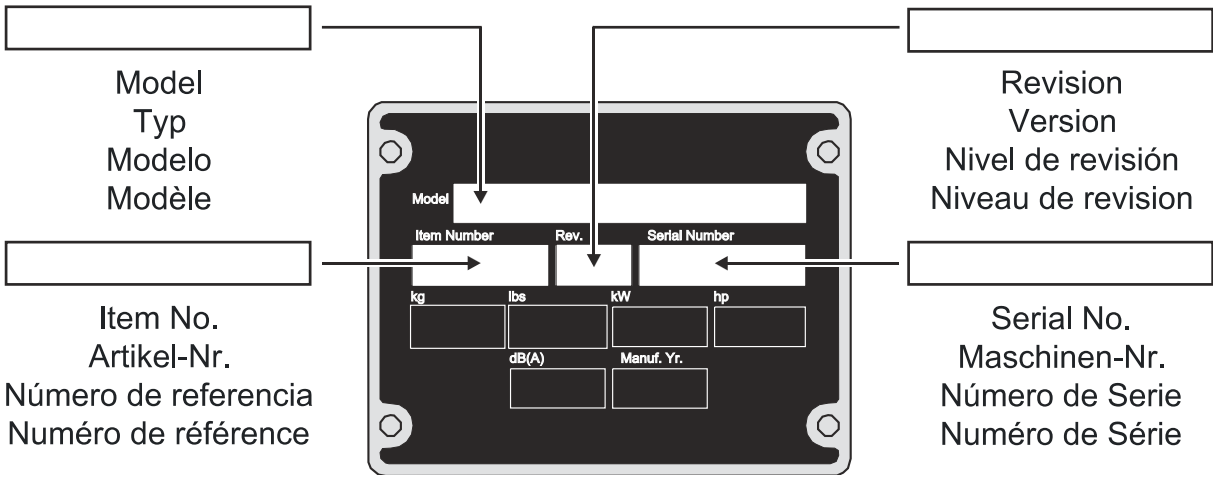
A nameplate listing the Model Number, Item Number, Revision, and Serial Number is attached to each unit. Please record the information found on this plate so it will be available should the nameplate become lost or damaged. When ordering parts or requesting service information, you will always be asked to specify the model, item number, revision number, and serial number of the unit.

Ein Typenschild mit Typ, Artikelnummer, Version und Maschinen-Nummer ist an jedem Gerät angebracht. Die Daten von diesem Schild bitte notieren, damit sie auch bei Verlust oder Beschädigung des Schildes noch vorhanden sind. Der Typ, die Artikel-Nummer, die Versions- Nummer und die Maschinen-Nummer sind bei der Ersatzteilbestellung oder Nachfragen bezüglich Service-Informationen stets erforderlich.

Una placa de identificación con el modelo, número de referencia, nivel de revisión y número de serie ha sido añadida en cada máquina. Favor de anotar los datos en la placa en caso de que la placa de identificación sea destruida o perdida. En todos los pedidos para repuestos necesita siempre el modelo, el número de referencia, el nivel de revisión y el número de serie de la máquina en cuestión.

Une plaque signalétique mentionnant le modèle, le numéro de référence, le niveau de revision et le numéro de série est fixée sur chaque machine. Veuillez noter les informations relevées sur cette plaque de façon à ce qu'elles soient toujours disponibles si la plaque signalétique venait à être perdue ou endommagée. Lorsq ue vous commandez des pièces détachées ou vous sollicitez des informations après-vente, on vous demandera toujours de préciser le modèle, le numéro de référence, le niveau de revision et le numéro de série de la machine.

My machine's numbers are / Die Nummern meines Gerätes sind /
Los números de mi máquina son / Les numéros de ma machine son :



Part Numbers appearing in boldface type are recommended spare parts. This means that these parts are subject to wear under normal operating conditions and may require periodic service or replacement. It is recommended that these items be stocked to meet the expected service requirements of this model. Actual stocking quantities of these and other parts used in more extensive repairs will depend on the service practices of each customer.

Bei den in den Ersatzteillisten fettgedruckten Nummern handelt es sich um empfohlene Ersatzteile. Dies bedeutet, daß diese Teile bei normalen Anwendungsbedingungen natürlicher Abnutzung ausgesetzt sind und gelegentlich ersetzt oder überarbeitet werden müssen. Es wird geraten, diese Teile auf Lager bereit zu haben, um für Service-Arbeiten an diesem Gerät vorbereitet zu sein. Lagerbestände für diese und andere Teile, welche für ausgiebigere Reparaturarbeiten benötigt werden, können je nach Service-Gewohnheiten der einzelnen Kunden variieren.

Los números de partes en negritas en las Listas Ilustradas de Partes son los repuestos recomendados, ésto quiere decir que estas partes se desgastarán bajo circunstancias de funcionamiento normales y pueden requerir servicio periódico o su reemplazo. Se recomienda que el cliente mantenga un abastecimiento adecuado de estas partes para poder satisfacer la demanda requerida por el servicio a la máquina. La cantidad de repuestos que el cliente necesitará para reparaciones dependerá de la póliza de servicio de cada cliente.

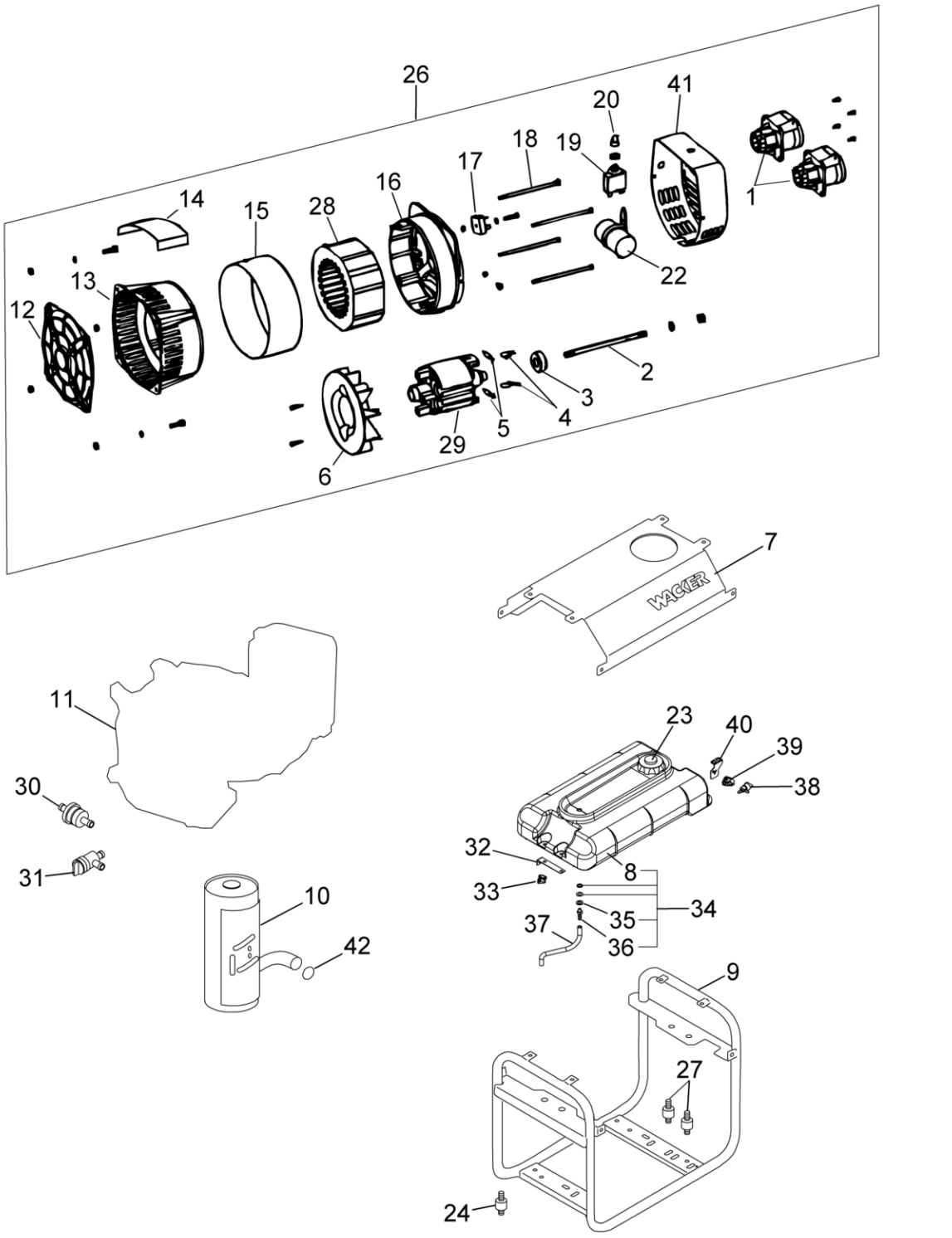
Les numéros de pièces imprimés en caractères gras dans les Listes des Pièces Détachées de ce manuel sont les pièces détachées recommandées par la Wacker. Cela veut dire que ces pièces sont sujettes à usure dans des conditions de travail normales et peuvent nécessiter de l'entretien ou leur remplacement. Nous recommandons que vous disposez d'un stock de ces pièces pour pouvoir satisfaire la demande d'entretien de cette machine. Le client doit decider lui-même de la quantité exacte de pièces de rechange qu'il disposera dans ses stocks.

This machine may be covered by one or more of the following patents:
Dieses Gerät ist unter einem oder mehreren der folgenden Patente geschützt:
Puede ser que las patentes a continuación sean válidas para esta máquina:
Cette machine peut être protégée sous les brevets d'invention ci-dessous :

U.S.PAT.Nos.: 6012285, 6471476,
D416858, D454357 OTHER U.S. AND
FOREIGN PATENTS PENDING
UTILITY 159116

Table of Contents
Inhaltsverzeichnis
Indice
Table des matières

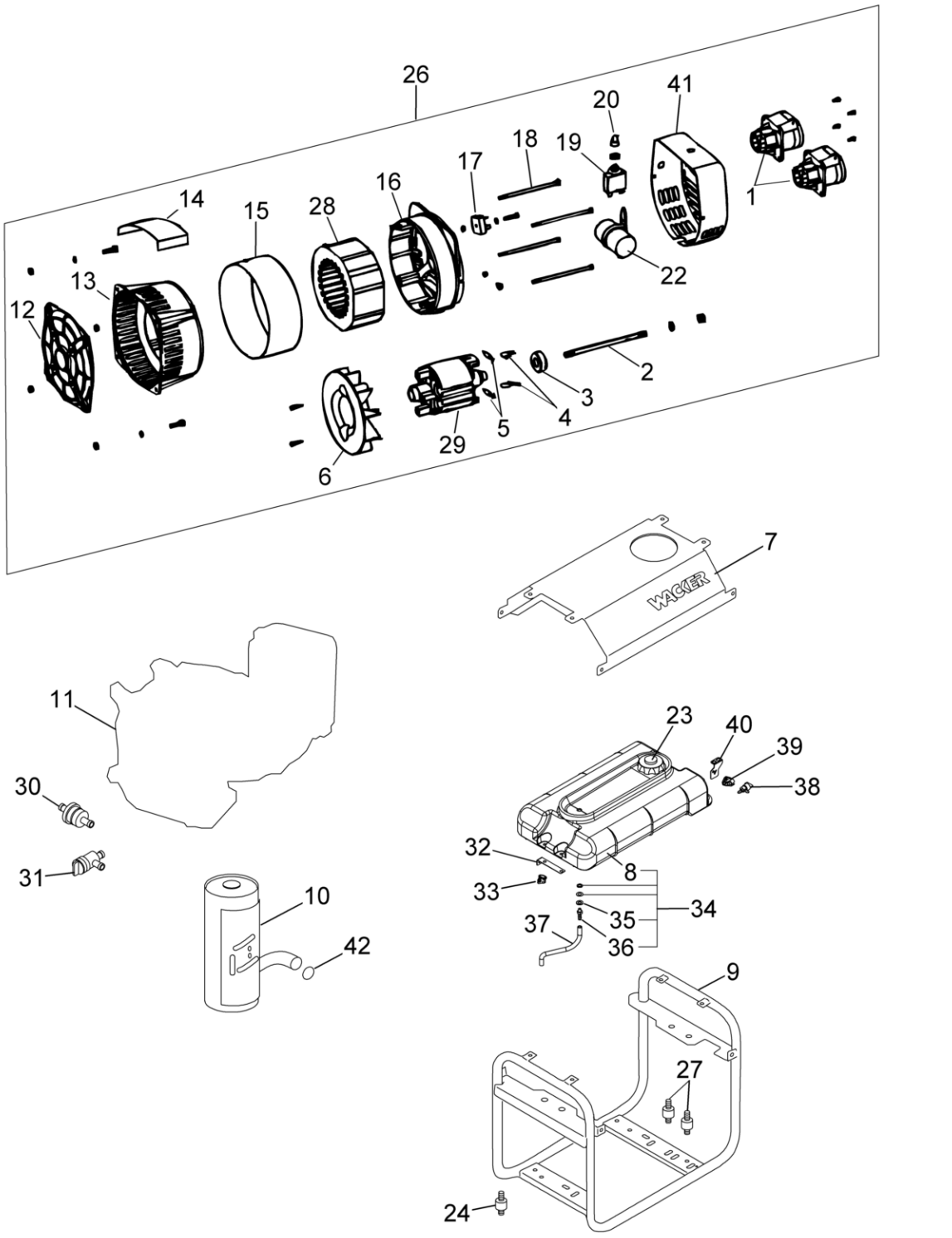
Generator Components Bestandteile des Stromaggregates Piezas del Generador Parties Constituantes du Groupe Électrogène	6
Labels Aufkleber Calcomanias Autocollants	10
Wheel Kit Radsatz Juego de Rueda Jeu de Roue	12
Engine Motor Motor Moteur	15
Piston/Crankshaft Kolben/Kurbelwelle Pistón/Cigueñal Piston/Vilebrequin	16
Cylinder Head Zylinderkopf Culata Culasse	18
Camshaft Nockenwelle Arbol de levas Arbre à cames	20
Flywheel and Blower Housing Schwungrad und Lüftergehäuse Volante y Cubierta Volant et Bouclier	22
Carburetor/Governor Vergaser/Regler Carburador/Regulador Carburateur/Régulateur	24
Recoil Starter Reversierstarter Arrancador Démarreur	30
Crankcase Cover Kurbelgehäusedeckel Tapa del Cárter Couvercle de Carter	32
Air Cleaner Luftfilter Filtro del Aire Filtre à Air	34
Cylinder cpl. Zylinder kpl. Cilindro compl. Cylindre compl.	36



wc_ex0009351101_01

Generator Components
Bestandteile des Stromaggregates
Piezas del Generador
Parties Constituantes du Groupe Électrogène

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	0163175	1	Receptacle Steckdose	Tomacorriente Prise de courant		
2	0157411	2	Tension rod Zugstange	Tirante Tirant		
3	0157416	1	Bearing Lager	Rodamiento Roulement		
4	0157395	2	Diode Diode	Diodo Rectificateur		
5	0157415	2	Diode Diode	Diodo Rectificateur		
6	0157412	1	Fan Gebläserad	Ventilador Ventilateur		
7	0156036	1	Cover Deckel	Tapa Couvercle		
8	0156427	1	Tank-fuel Kraftstofftank	Tanque de combustible Réservoir de carburant	M6 x 12	
9	0171736	1	Frame cpl. Rahmen kpl.	Armazón compl. Châssis compl.		
10	0157692	1	Muffler Auspufftopf	Silenciador Pot d'échappement		
11	0157408	1	Engine Motor	Motor Moteur		
12	0157409	1	Flange Flansch	Brida Collerette		
13	0157410	1	Flange Flansch	Brida Collerette		
14	0157422	1	Guard Schutz	Protector Protection		
15	0157413	1	Enclosure cylinder Gehäuseband	Tira carter Bande carter		
16	0157417	1	Cover Deckel	Tapa Couvercle		
17	0157418	1	Regulator Regulator	Regulador Régulateur		
18	0157420	4	Tension rod Zugstange	Tirante Tirant		
19	0157403	1	Breaker Unterbrecher	Interruptor Disjoncteur		
20	0156717	1	Fuse Sicherung	Fusible Fusible		
22	0157421	1	Capacitor Kondensator	Condensador Condensateur		
23	0175835	1	Fuel Tank Cap Tankverschluß	Tapa del Tanque Chapeau de Réservoir		
24	0157406	1	Shock mount Puffer	Amortiguador Silentbloc	M8 x 40 x 40mm OD	
26	0157405	1	Alternator Lichtmaschine	Alternador Alternateur		
27	0157407	2	Shock mount Puffer	Amortiguador Silentbloc		



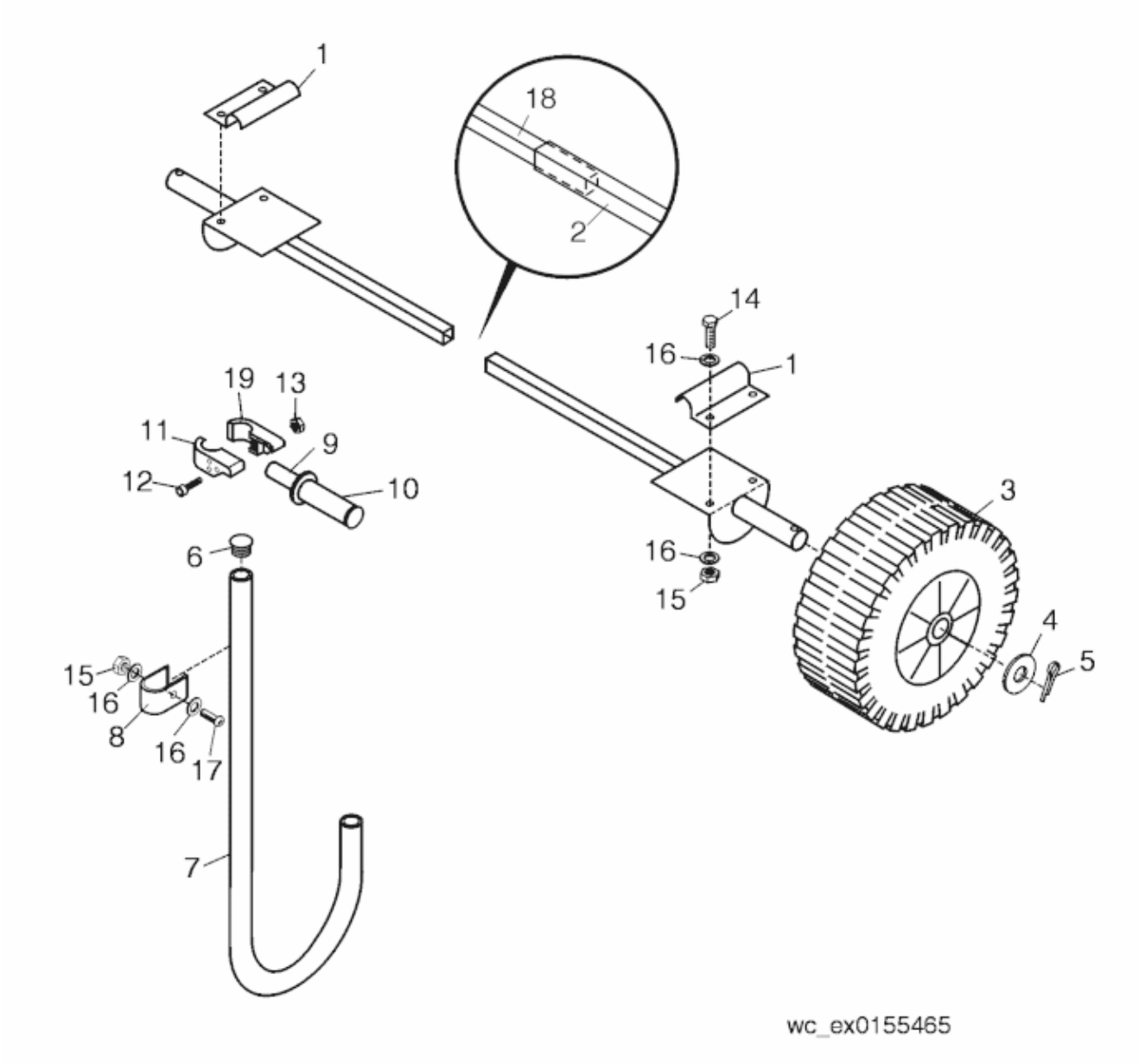
wc_ex0009351101_01

Generator Components
Bestandteile des Stromaggregates
Piezas del Generador
Parties Constituantes du Groupe Électrogène

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm. Torque/Drehm.	Norm Sealant Schmierstoff
28	0157414	1	Stator Stator	Estator Stator		
29	0157419	1	Rotor Rotor	Rotor Rotor		
30	**0160364**	**1**	**Fuel filter** **Kraftstofffilter**	**Filtro de combustible** **Filtre à carburant**		
31	0160412	1	Valve-fuel Kraftstoffhahn	Grifo de combustible Robinet de carburant		
32	0163038	1	Fuel hose bracket Kraftstoffleitungskonsole	Ménsula de manguera de combustible Support de tuyau de carburant		
33	0163039	1	Fuel hose clamp Kraftstoffleitungsschelle	Abrazadera de manguera de combustible Agrafe de tuyau de carburant		
34	0163046	1	Fuel tank cpl. Kraftstofftank kpl.	Depósito de Combustible compl. Réservoir de carburant compl.		
35	0163040	1	Washer Scheibe	Arandela Rondelle		
36	0163041	1	Nipple fitting Stutzen	Niple Raccord		
37	0163042	1	Fuel hose Kraftstoffleitung	Manguera de combustible Tuyau de carburant		
38	0160412	1	Valve-fuel Kraftstoffhahn	Grifo de combustible Robinet de carburant		
39	0163044	1	Fuel valve plastic support Konsole für Kraftstoffhahn (Kunststoff)	Soporte para grifo de combustible (plástico) Support pour robinet de carburant (plastique)		
40	0163045	1	Fuel valve metal support Konsole für Kraftstoffhahn (Metall)	Soporte para grifo de combustible (metálico) Support pour robinet de carburant (métallique)		
41	0163176	1	Cover Deckel	Tapa Couvercle		
42	0176088	1	Spark arrester Funkenfänger	Parachispas Pare-étincelles		

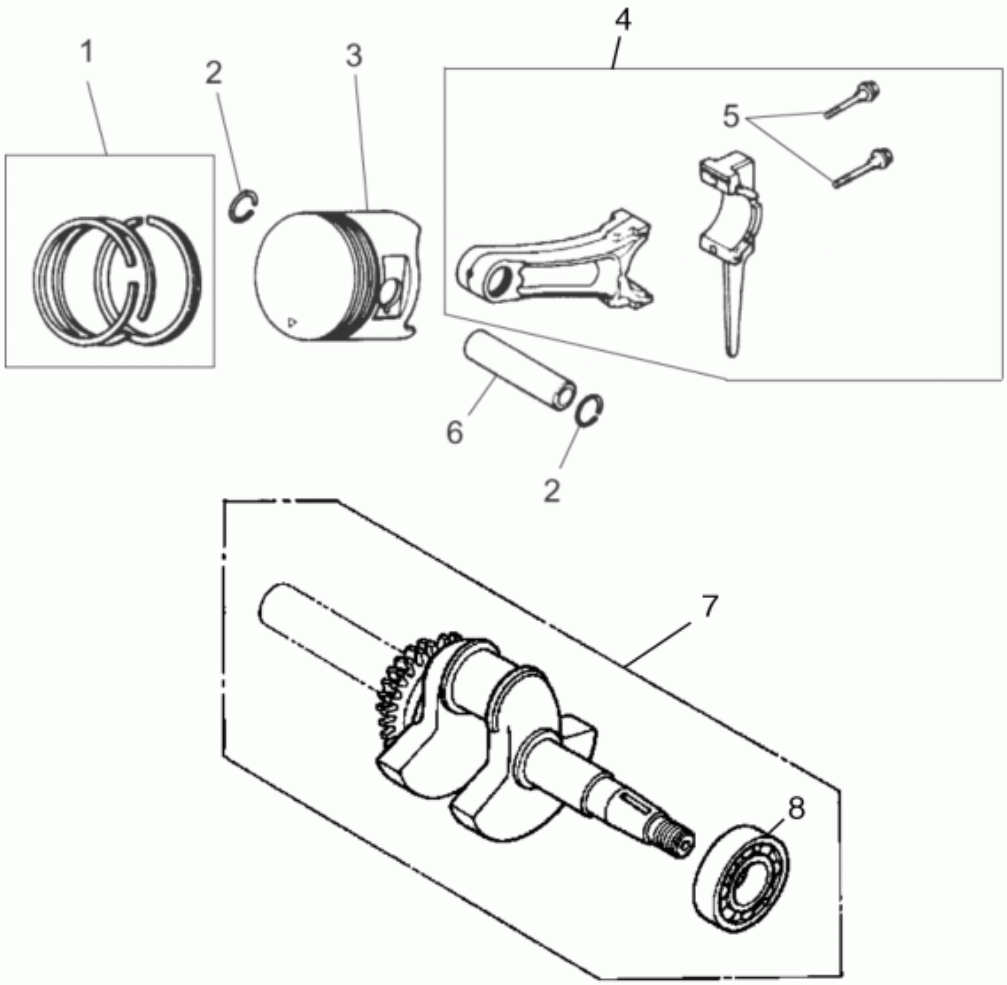
Labels
Aufkleber
Calcomanias
Autocollants

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
	0186876	1	Label-caution Aufkleber-Vorsicht	Calcomanía-precaución Autocollant-précaution		
	0186880	1	Label sheet Aufkleberblatt	Hoja de calcomanias Feuille d'autocollants		
	0186881	1	Label sheet Aufkleberblatt	Hoja de calcomanias Feuille d'autocollants		
	0186879	1	Label-fuel fill location Lageaufkleber für das Tanken	Calcomania de situación para llenar el tanque Autocollant de localisation pour faire le plein		
	0186878	1	Label-hot surface Aufkleber-heisse Oberfläche	Calcomania-superficie caliente Autocollant-surface brûlante		
	0186875	1	Label-Wacker Neuson symbol Aufkleber-Wacker Neuson symbol	Calcomanía-Wacker Neuson símbolo Autocollant-Wacker Neuson symbole		
	0186877	1	Label-fuel valve Aufkleber-Kraftstoffhahn	Calcomania-grifo de combustible Autocollant-robinet de carburant		
	0177727	1	Label-GV 5000 Aufkleber-GV 5000	Calcomania-GV 5000 Autocollant-GV 5000	27	
	0163137	1	Label-decal Aufkleber	Calcomania Autocollant		

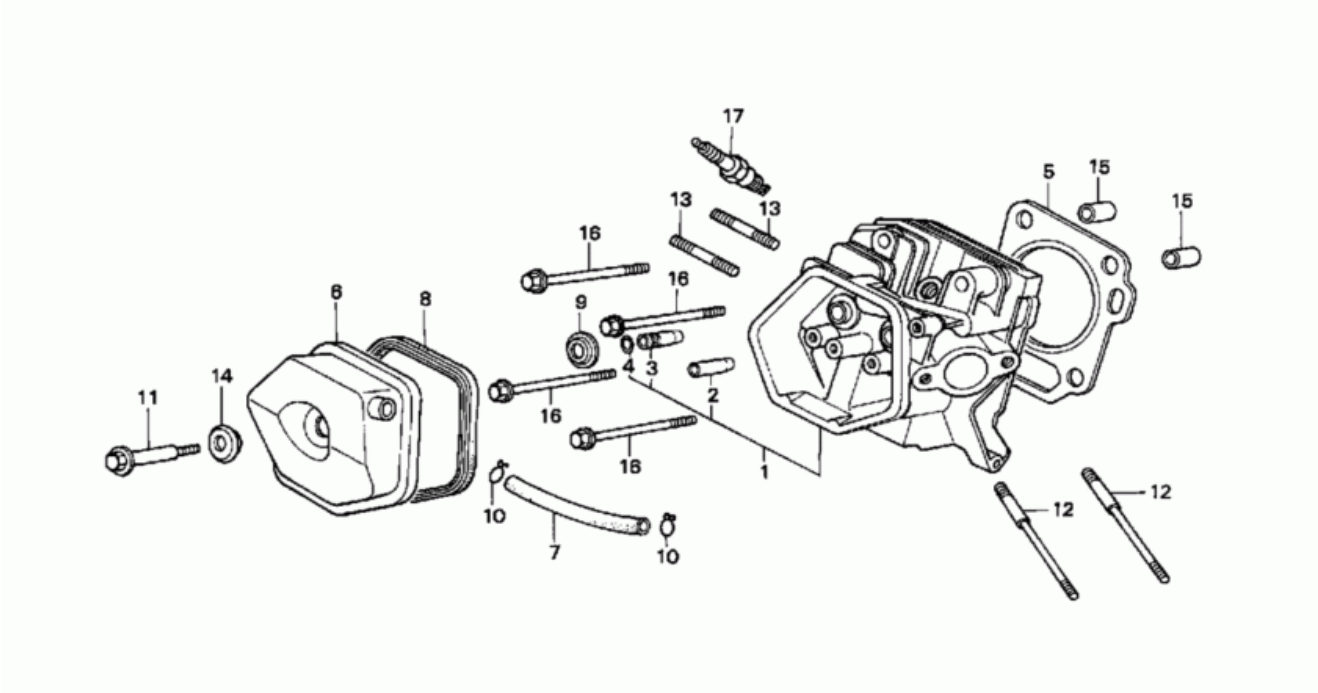

1
18
2
14
16
1
19
13
11
9
12
10
3
16
15
4
5
6
15
16
8
16
17
7
wc_ex0155465

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	0158538	2	Axle clamp Achsschelle	Abrazadera del eje Agrafe de l'essieu		
2	0158547	1	Axle, B Achse (B)	Eje (B) Essieu (B)		
3	0158551	2	Wheel Rad	Rueda Roue		
4	0171874	2	Washer Scheibe	Arandela Rondelle		
5	0158556	2	Cotter pin Sicherungssplint	Clavija hendida Goupille fendue		
6	0158561	2	Cap Kappe	Tapa Capuchon		
7	0158548	2	Handle Handgriff	Manija Poignée		
8	0158549	8	Clamp Schelle	Abrazadera Agrafe		
9	0158560	2	Handle Handgriff	Manija Poignée		
10	0158557	2	Grip handle Handgriff	Puño Poignée		
11	0158558	2	Left handle bracket Linke Halbdeckung	Soporte izquierda Semi-coquille gauche		
12	0158563	6	Screw Schraube	Tornillo Vis		
13	0158562	6	Nut Mutter	Tuerca Écrou		
14	0158553	4	Screw Schraube	Tornillo Vis		
15	0158554	8	Lock nut Sicherungsmutter	Contratuerca Contre-écrou	M6	
16	0158555	16	Washer-flat Unterlegscheibe	Arandela plana Rondelle		
17	0158550	4	Screw Schraube	Tornillo Vis		
18	0158546	1	Axle, A Achse (A)	Eje (A) Essieu (A)		
19	0158559	2	Right handle bracket Rechte Halbdeckung	Soporte derecha Semi-coquille droite		

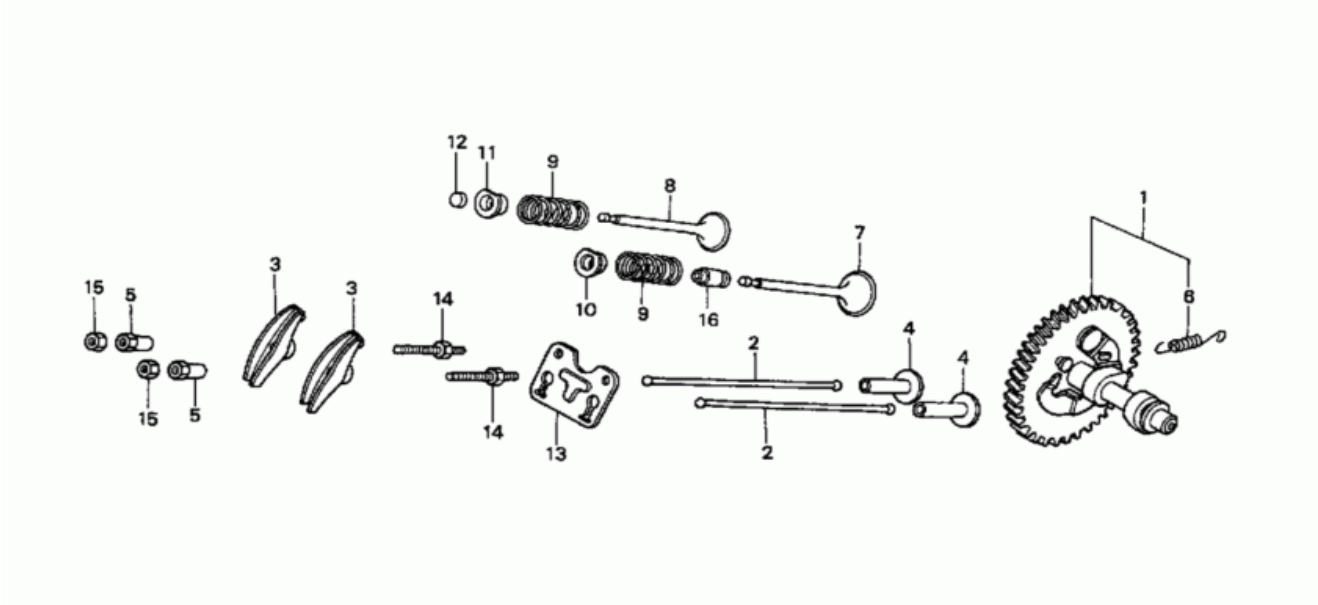
Engine
Motor
Motor
Moteur


1
2
3
4
5
6
2
7
8

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	0084647	1	Piston Ring Set Kolbenringsatz	Juego de anillos Jeu de segments		
2	0081994	2	Piston pin clip Bolzensicherung	Seguro perno de pistón Anneau de fixation		
3	0084648	1	Piston Kolben	Pistón Piston		
4	0158500	1	Connecting rod Pleuel	Biela Bielle	STD.	
5	0075807	2	Hexagonal head cap screw Sechskantschraube	Tornillo hexagonal Boulon à tête hexagonale		
6	0074665	1	Pin Stift	Pasador Goupille		
7	0158516	1	Crankshaft, V-type cpl. Kurbelwelle, Typ V, kpl.	Cigueñal tipo V, compl. Vilebrequin type V, compl.		
8	0084646	1	Bearing Lager	Rodamiento Roulement		

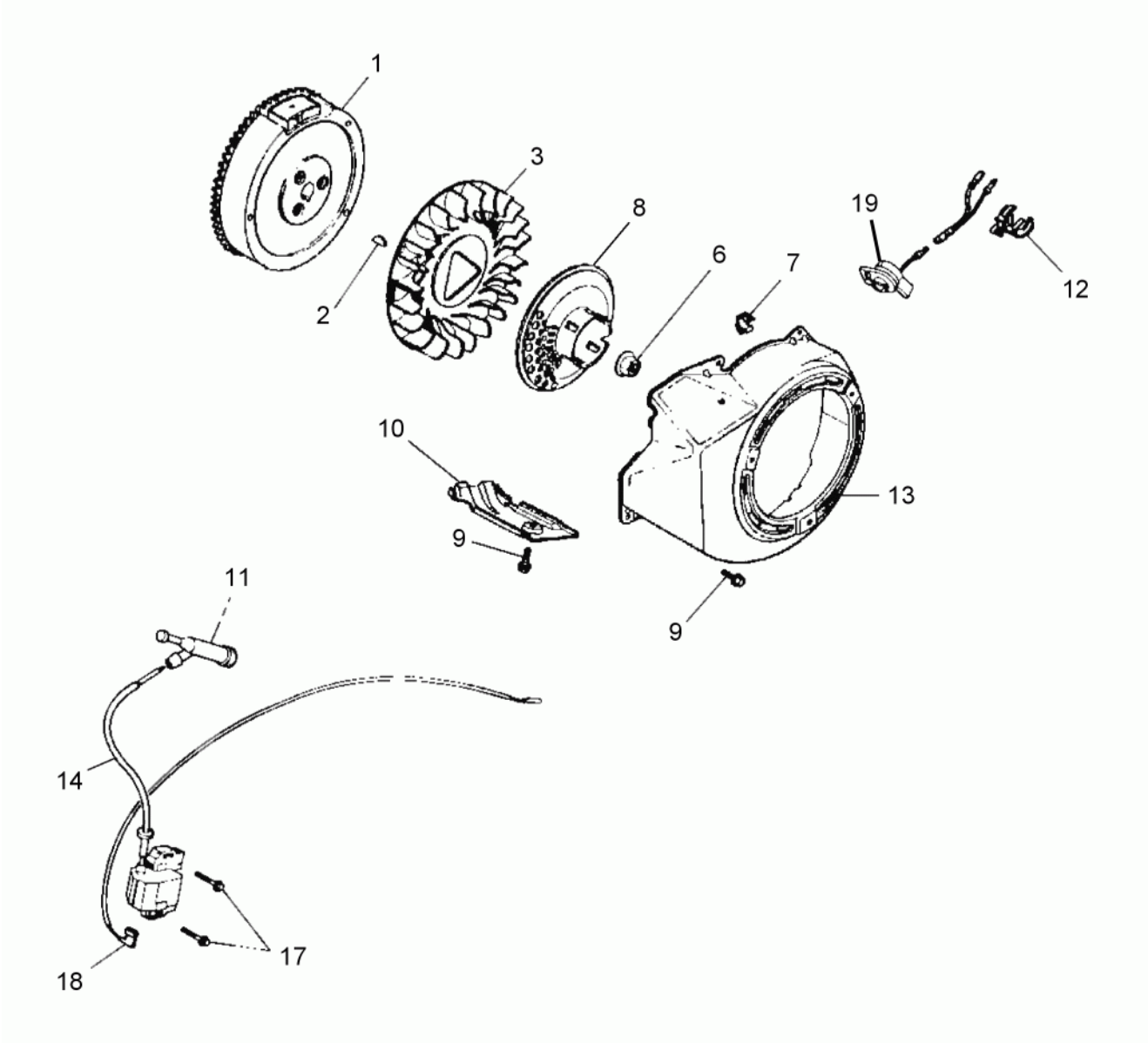

17
5
15
15
13
13
16
16
6
8
9
4
3
2
11
14
16
16
1
10
7
10
12
12

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	0081623	1	Cylinder head cpl. Zylinderkopf kpl.	Culata del cilindro compl. Culasse de cylindre compl.		
2	0110602	1	Valve guide Ventilführung	Guíaválvula Guide de soupape		
3	0074648	1	Valve guide Ventilführung	Guíaválvula Guide de soupape		
4	0074660	1	Retaining ring Sicherungsring	Anillo de retención Bague d'arrêt	11,9	
5	0084643	1	Cylinder head gasket Zylinderkopfdichtung	Junta de culata del cilindro Joint de culasse de cylindre		
6	0089273	1	Cylinder head cover Zylinderkopfhaube	Tapa del cilindro Couvercle supérieur		
7	0081761	1	Breather tube Entlüftungsrohr	Tubo respiradero Tube reniflard		
8	0074645	1	Cylinder head gasket Zylinderkopfdichtung	Junta de culata del cilindro Joint de culasse de cylindre		
9	0074659	1	Valve spring seat Ventilfedersitz	Asiento del resorte de válvula Siège de ressort de soupape		
11	0074655	1	Bolt Bolzen	Perno Boulon		
12	0158496	2	Stud bolt Gewindebolzen	Perno prisionero Boulon	M8 x 96	
13	0125833	2	Stud bolt Gewindebolzen	Perno prisionero Boulon	8 x 32	
14	0074657	1	Washer Scheibe	Arandela Rondelle		
15	0074652	2	Dowel pin Paßstift	Espiga Cheville	12 x 20	
16	0074647	4	Hexagonal flange head screw Sechskantflanschschraube	Tornillo hexagonal de brida Vis hexagonale de bride	M10 x 80 49Nm/36ft.lbs	
17	**0158498**	**1**	**Spark plug Zündkerze**	**Bujía Bougie d'allumage**	**BPR5ES (NGK)**	


12
11
9
8
7
1
15
5
3
3
14
10
9
16
6
4
4
2
15
5
14
13
2

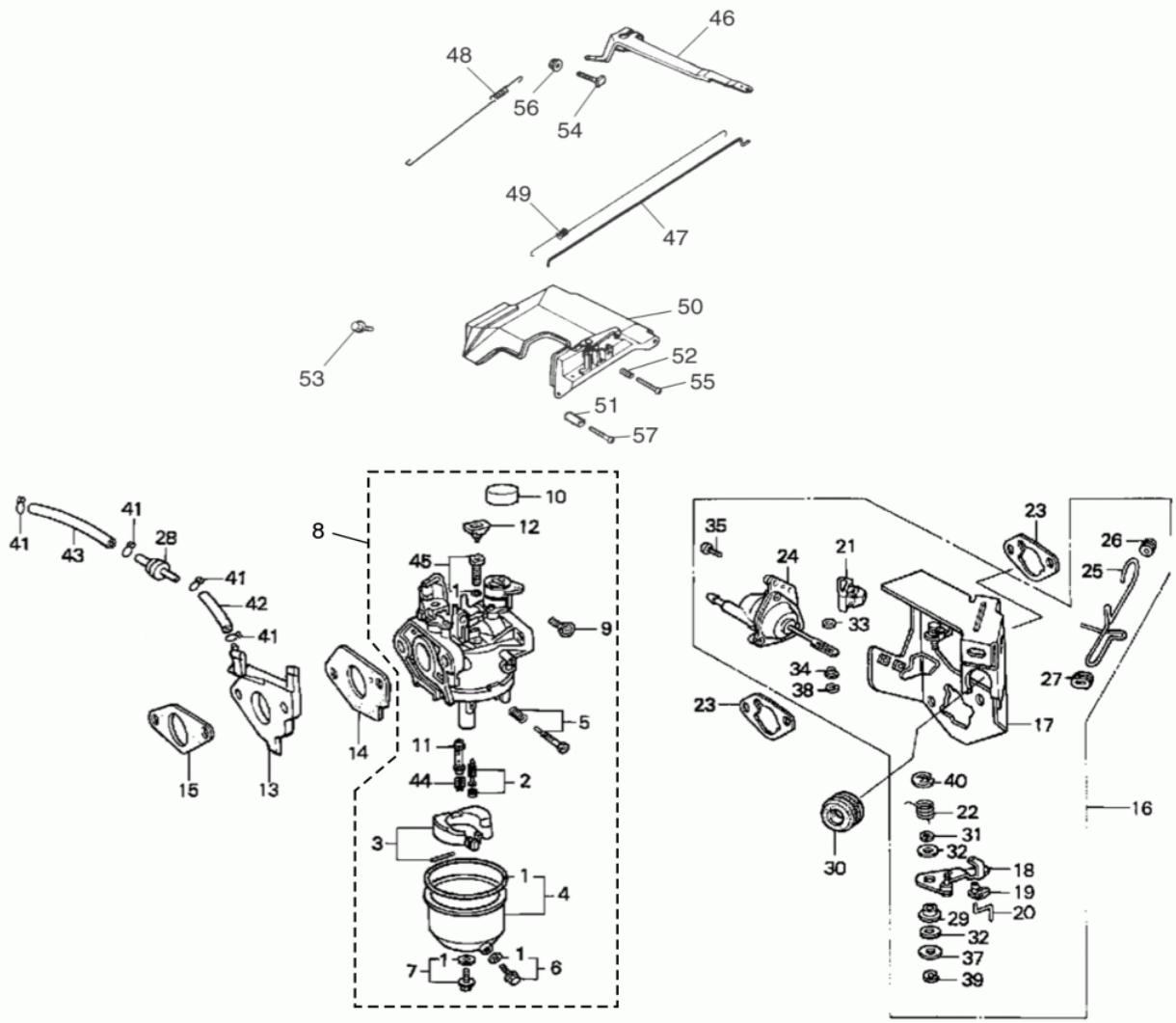
Camshaft
Nockenwelle
Arbol de levas
Arbre à cames

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	0158515	1	Camshaft cpl. Nockenwelle kpl.	Arbol de levas compl. Arbre à cames compl.		
2	0074677	2	Push rod (valve lifter) Stoßstange	Levantaválvula Poussoir de soupape		
3	0074675	2	Rocker arm Kipphebel	Balancín Culbuteur		
4	0074678	2	Valve tappet Ventilstößel	Levantaválvula Poussoir		
5	0070985	2	Rocker arm pivot Einstellmutter	Espaciador Pivot		
6	0151028	1	Spring Feder	Resorte Ressort		
7	0074681	1	Intake valve Einlaßventil	Válvula de admisión Soupape d'admission		
8	0074682	1	Exhaust valve Auslaßventil	Válvula de escape Soupape d'échappement		
9	0074683	1	Spring Feder	Resorte Ressort		
10	0074684	1	Spring holder Federgehäuse	Soporte Support		
11	0074685	1	Spring holder Federgehäuse	Soporte Support		
12	0074666	1	Valve Ventil	Válvula Soupape		
13	0074676	1	Plate Platte	Placa Plaque		
14	0070987	2	Stud Gewindebolzen	Perno prisionero Goujon	M6 x 40	
15	0070984	2	Nut Mutter	Tuerca Écrou	1/4-28in	
16	0151750	1	Seal Dichtung	Empaque Joint		

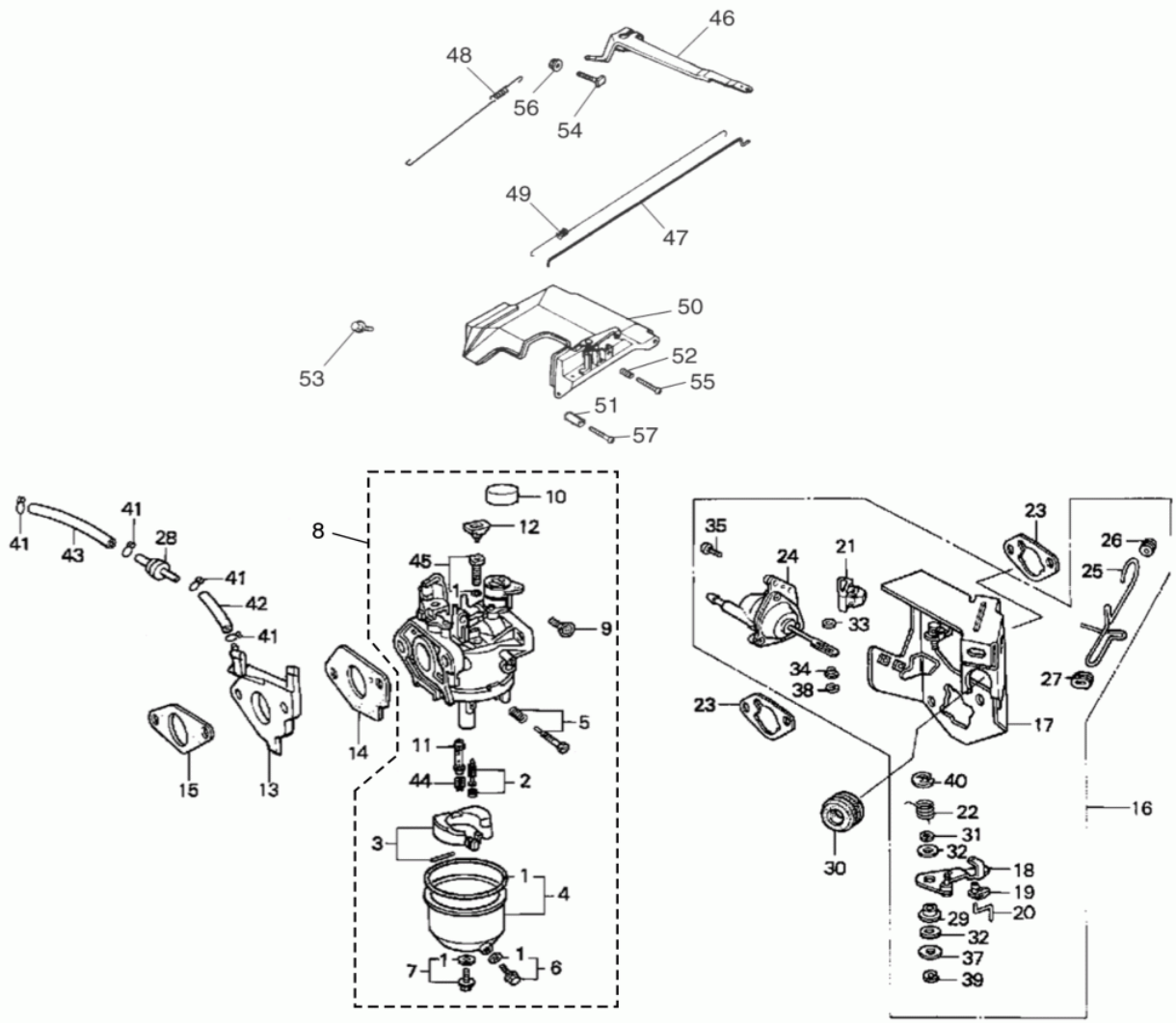

1
2
3
8
6
7
19
12
10
13
9
9
11
14
17
18

Flywheel and Blower Housing
Schwungrad und Lüftergehäuse
Volante y Cubierta
Volant et Bouclier

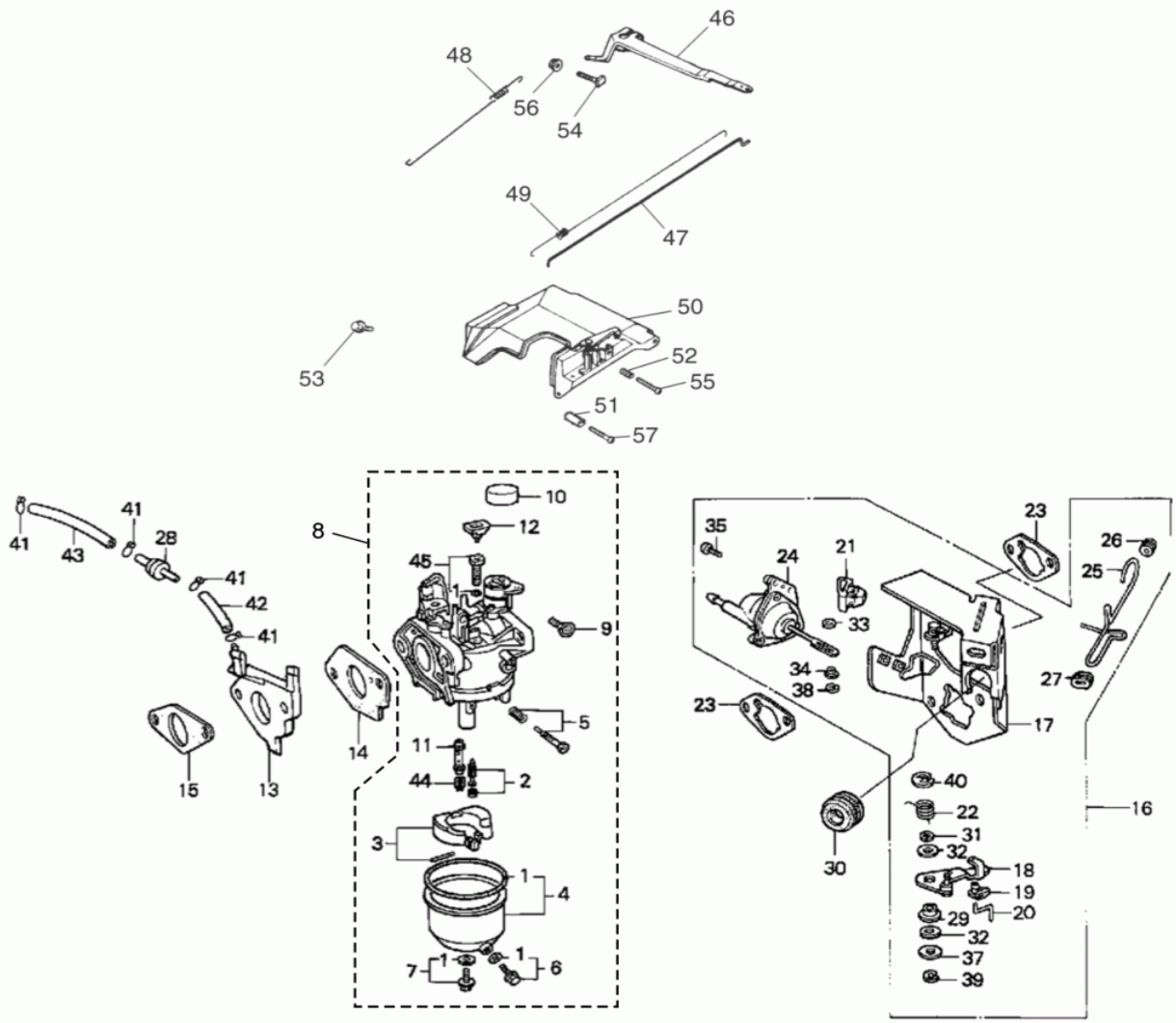
Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	0074680	1	Flywheel cpl. Schwungrad kpl.	Volante compl. Volant compl.		
2	0074672	1	Woodruff key Woodruffkeil	Chaveta Woodruff Clavette Woodruff	25 x 18	
3	0074673	1	Fan Gebläserad	Ventilador Ventilateur		
6	0116736	1	Nut Mutter	Tuerca Écrou	16M	
7	0074689	1	Clip Befestigung	Clip Clip		
8	0082841	1	Starter pulley Starterscheibe	Polea Poulie de démarrage		
9	0053990	5	Flange bolt Flanschbolzen	Perno de reborde Boulon à bride	M6 x 12 10Nm/7ft.lbs	
10	0151036	1	Baffle Leitblech	Deflector Déflecteur		
11	0070974	1	Spark plug (terminal) cap Zündkerzenstecker	Capuchón de bujía Capuchon de bougie		
12	0076375	1	Clip Befestigung	Clip Clip		
13	0089277	1	Flywheel housing Schwungradgehäuse	Caja-volante Carter-volant		
14	0081672	1	Ignition coil Zündspule	Bobina de encendido Bobine d'allumage		
17	0070966	2	Flange bolt Flanschbolzen	Perno de reborde Boulon à bride	M6 x 28 10Nm/7ft.lbs	
18	0081663	1	Wire Kabel	Alambre Fil		
19	0207501	1	Engine switch Motorschalter	Interruptor del motor Interrupteur de moteur		


46
48
56
54
49
47
50
53
52
55
51
57
41
41
43
28
41
42
41
15
13
8
10
12
45
9
5
14
11
44
2
3
1
4
7
1
1
6
35
24
21
23
26
25
33
34
38
27
23
17
40
22
31
32
18
19
29
20
32
37
39
30
16

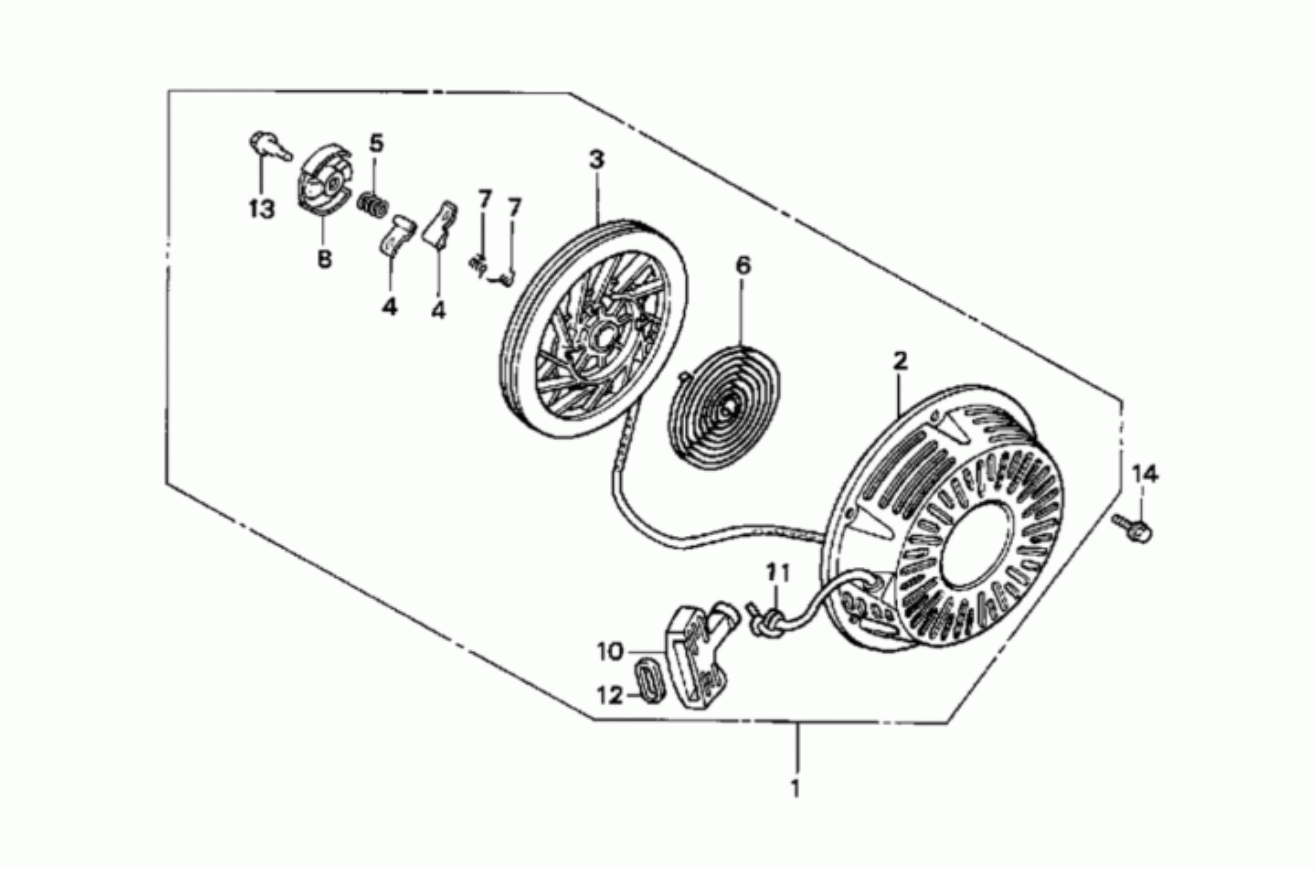
Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	0158465	1	Carburetor Gasket Set Dichtungssatz für Vergaser	Juego de juntas para carburador Jeu de joints pour carburateur		
2	0074759	1	Float Valve Set Schwimmernadel kpl.	Válvula de flotador compl. Pointeau du carburateur compl.		
3	0074760	1	Carburetor Float Set Schwimmersatz	Juego de flotador Jeu de flotteur		
4	0150267	1	Carburetor Float Set Schwimmersatz	Juego de flotador Jeu de flotteur		
5	0074763	1	Setscrew Gewindestift	Tornillo Vis		
6	0073273	1	Screw w/washer Schraube mit Scheibe	Tornillo con arandela Vis avec rondelle		
7	0071021	1	Screw w/washer Schraube mit Scheibe	Tornillo con arandela Vis avec rondelle		
8	0158466	1	Carburetor cpl. Vergaser kpl.	Carburador compl. Carburateur compl.		
9	0071018	1	Throttle stop screw Anschlagschraube	Tornillo de tope Vis		
10	0151790	1	Cap Kappe	Tapa Capuchon		
11	0084652	1	Main jet Hauptdüse	Chicler principal Gicleur principal		
12	0089281	1	Collar Set Satz-Manschette	Juego-collar Jeu-collet		
13	0158467	1	Insulator Isolator	Aislador Isolant		
14	0081629	1	Gasket Dichtung	Junta Joint		
15	0081630	1	Insulator Isolator	Aislador Isolant		
16	0158468	1	Bracket Konsole	Soporte Support		
17	0158469	1	Bracket Konsole	Soporte Support		
18	0158470	1	Choke lever Chokehebel	Palanca Estrangulador Levier - Étrangleur		
19	0158471	1	Joint rod Gelenkstange	Barra articulada Tige articulée		
20	0158472	1	Rod Stange	Varilla Tringle		
21	0158473	1	Bracket Konsole	Soporte Support		
22	0158474	1	Spring Feder	Resorte Ressort		
23	0158475	2	Air cleaner gasket Luftfilterdichtung	Junta-filtro de aire Joint-filtre à air		
24	0158476	1	Diaphragm cpl. Membran kpl.	Diafragma compl. Diaphragme compl.		
25	0158477	1	Rod Stange	Varilla Tringle		


46
48
56
54
49
47
50
53
52
55
51
57
41
41
43
28
41
42
41
15
13
8
10
12
45
9
5
14
11
44
2
3
1
4
7
1
1
6
35
24
21
23
26
25
33
34
38
27
23
17
40
22
31
32
18
19
29
20
32
37
39
30
16

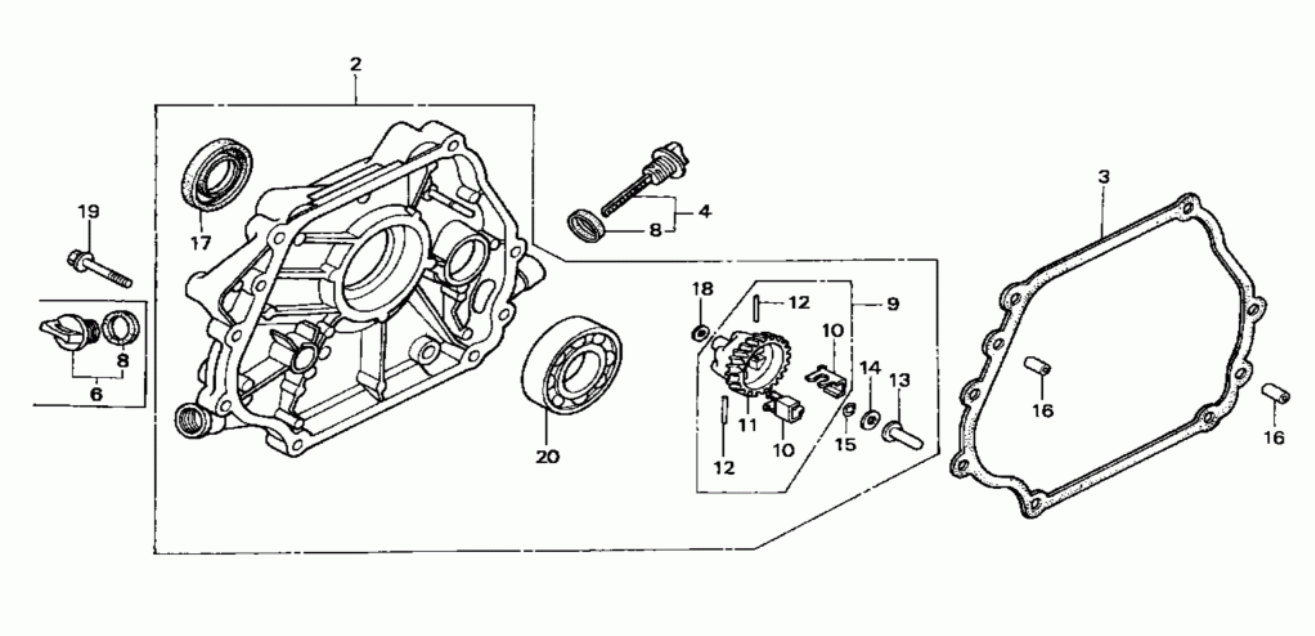
Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
26	0158478	1	Grommet Tülle	Ojal Passe-fil		
27	0158479	1	Guide Führung	Guía Guide		
28	0158480	1	Valve-check Rückschlagventil	Válvula checadora Clapet de non-retour		
29	0158481	1	Bushing spacer Abstandshülse	Espaciador Entretoise		
30	0158482	1	Grommet Tülle	Ojal Passe-fil		
31	0158483	1	Washer Scheibe	Arandela Rondelle		
32	0158484	2	Seal Dichtung	Empaque Joint		
33	0158485	1	Washer-thrust Druckscheibe	Arandela de presión Rondelle de facette		
34	0158486	1	Spacer Abstandsstück	Espaciador Entretoise		
35	0158487	1	Screw Schraube	Tornillo Vis		
37	0158488	1	Washer Scheibe	Arandela Rondelle		
38	0158489	1	Retaining clip Halteclip	Presilla de retención Clé de serrage	2,0	
39	0158490	1	Retaining clip Halteclip	Presilla de retención Clé de serrage	4,0	
40	0158491	1	Retaining clip Halteclip	Presilla de retención Clé de serrage	7,0	
41	0158492	4	Tube clip Schlauchklemme	Pinza para mangueras Pince pour tuyaux souples		
42	0158493	1	Tube Rohr	Tubo Tube	3,5 x 55	
43	0158494	1	Tube Rohr	Tubo Tube	3,5 x 75	
44	0125840	1	Main jet Hauptdüse	Chicler principal Gicleur principal	88	
44	0089290	1	Main jet Hauptdüse	Chicler principal Gicleur principal	92	
44	0125841	1	Main jet Hauptdüse	Chicler principal Gicleur principal	90	
45	0158495	1	Pilot Jet Set	Pilot Jet Set		
46	0074735	1	Governor lever Reglerhebel	Palanca del gobernador Levier régulateur		
47	0074733	1	Governor rod Reglerstange	Varilla Tringle		
48	0074731	1	Spring Feder	Resorte Ressort		
49	0071069	1	Spring Feder	Resorte Ressort		


46
48
56
54
49
47
50
53
52
55
51
57
41
41
43
28
41
42
41
15
13
8
10
12
45
9
5
14
11
44
2
3
1
4
7
1
1
6
35
24
21
23
26
25
33
34
38
27
23
17
40
22
31
32
18
19
29
20
32
37
39
30
16

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
50	0158518	1	Control cpl. Betätigung kpl.	Regulador compl. Commande compl.		
51	0054088	1	Adjusting spring Justierfeder	Resorte de ajuste Ressort d'ajustage		
52	0156684	1	Spacer Abstandsstück	Espaciador Entretoise		
53	0053990	1	Flange bolt Flanschbolzen	Perno de reborde Boulon à bride	M6 x 12 10Nm/7ft.lbs	
54	0068966	1	Bolt Bolzen	Perno Boulon		
55	0156685	1	Screw Schraube	Tornillo Vis	M5 x 25	
56	0071056	1	Nut Mutter	Tuerca Écrou	M6	
57	0085234	1	Screw Schraube	Tornillo Vis	M5 x 35	

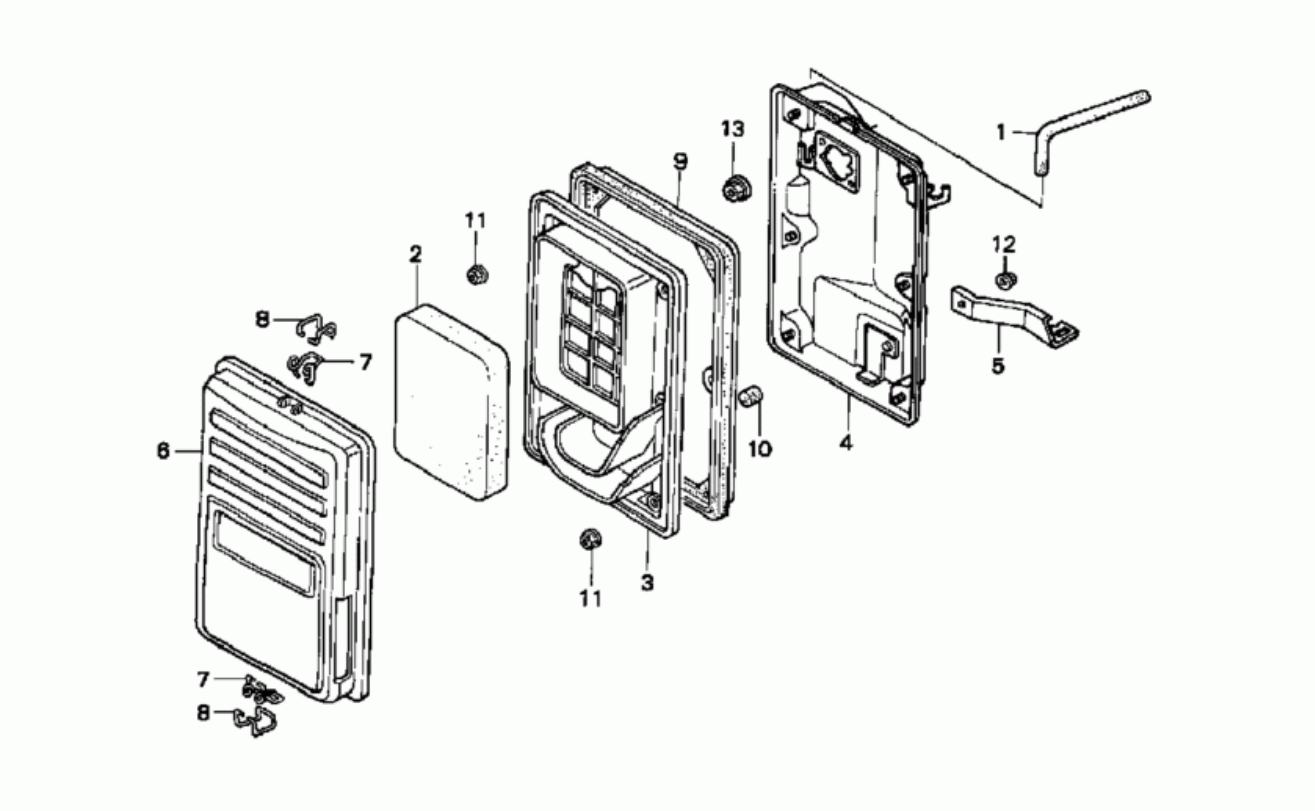

13
5
8
4
4
7
7
3
6
2
14
11
10
12
1

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	0081642	1	Starter Starter	Arrancador Démarreur		
2	0081643	1	Starter housing Startergehäuse	Caja del arrancador Carter de démarreur		
3	0081644	1	Starter pulley Starterscheibe	Polea Poulie de démarrage		
4	0081645	1	Ratchet (pawl) Ratsche	Trinquete Cliquet		
5	0081646	1	Spring Feder	Resorte Ressort		
6	0081647	1	Spring Feder	Resorte Ressort		
7	0081648	2	Spring Feder	Resorte Ressort		
8	0081649	1	Spring holder Federgehäuse	Soporte Support		
10	0081653	1	Starter handle Anwerfgriff	Empuñadura del arranque Poignée du lanceur		
11	**0151037**	**1**	**Rope** **Seil**	**Cuerda** **Corde**		
12	0081655	1	Insert Einsatz	Inserto Insertion		
13	0081658	1	Screw Schraube	Tornillo Vis		
14	0158458	1	Flange bolt Flanschbolzen	Perno de reborde Boulon à bride	6 x 10	

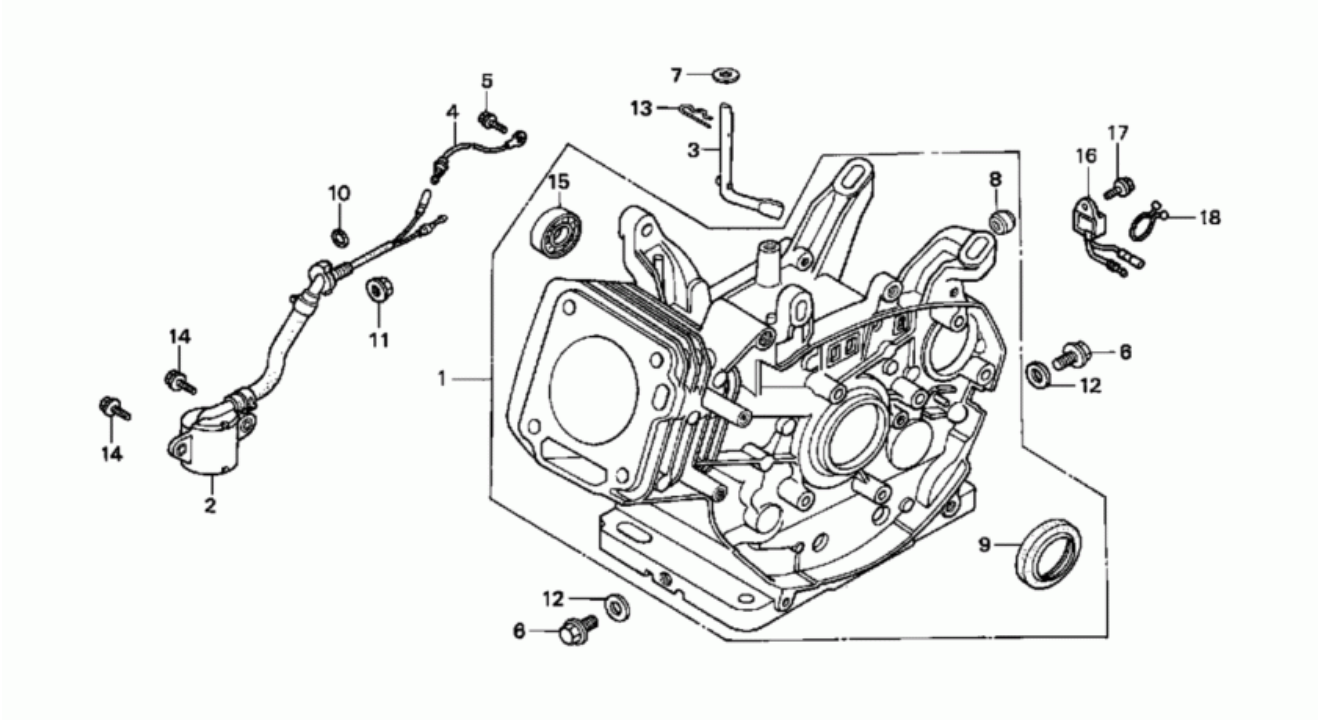

2
19
17
8
4
6
18
12
9
10
14
13
11
10
15
12
20
3
16
16

Crankcase Cover
Kurbelgehäusedeckel
Tapa del Cárter
Couvercle de Carter

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
2	0158512	1	Crankcase cover cpl. Kurbelgehäusedeckel kpl.	Tapa del cárter compl. Couvercle de carter compl.		
3	0081622	1	Gasket Dichtung	Junta Joint		
4	0110113	1	Dipstick Peilstab	Indicador del nivel de aceite Réglette-jauge		
6	0110111	1	Oil plug Schraubverschluß	Tapón roscado Bouchon		
8	0070971	2	Gasket Dichtung	Junta Joint		
9	0068961	1	Governor cpl. Regler kpl.	Regulador compl. Régulateur compl.		
10	0151030	2	Weight Gewicht	Peso Poids		
11	0158513	1	Holder Halter	Soporte Attache		
12	0074634	2	Pin Stift	Pasador Goupille		
13	0074632	1	Slider Gleitstück	Manguito Douille		
14	0074636	1	Washer Scheibe	Arandela Rondelle	6 x 16	
15	0081615	1	Retaining ring Sicherungsring	Anillo de retención Bague d'arrêt		
16	0081617	2	Dowel pin Paßstift	Espiga Cheville	8 x 12	
17	0071699	1	Shaft seal Wellendichtring	Sello del eje Bague d'étanchéité		
18	0071639	1	Washer Scheibe	Arandela Rondelle	6M	
19	0074629	7	Hexagonal flange head screw Sechskantflanschschraube	Tornillo hexagonal de brida Vis hexagonale de bride	M8 x 35 25Nm/18ft.lbs	
20	0071700	1	Ball bearing Kugellager	Rodamiento de bolas Roulement à billes		


1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm. Torque/Drehm.	Norm Sealant Schmierstoff
1	0158501	1	Tube-breather Entlüftungsrohr	Tubo respiradero Tube reniflard		
2	**0158502**	**1**	**Air cleaner element** **Filtereinsatz**	**Elemento-filtro** **Filtre à air seul**		
3	0158503	1	Air filter housing, front Filtergehäuse (vorne)	Caja del filtro (delantera) Boîtier de filtre (d'avant)		
4	0158504	1	Air filter housing, rear Filtergehäuse (hinten)	Caja del filtro (de atrás) Boîtier de filtre (arrière)		
5	0158505	1	Air filter bracket Luftfilterkonsole	Soporte de filtro del aire Support du filtre à air		
6	0158506	1	Air cleaner cover Luftfilterdeckel	Tapa-filtro del aire Couvercle-filtre à air		
7	0158507	2	Clip Befestigung	Clip Clip		
8	0158508	2	Clip Befestigung	Clip Clip		
9	0158509	1	Seal-air cleaner Luftfilterdichtung	Empaque de filtro del aire Joint du filtre à air		
10	0158510	1	Drain tube filter Abflußrohrfilter	Filtro del tubo de salida Filtre du tuyau d'écoulement		
11	0156650	6	Flange nut Flanschmutter	Tuerca de reborde Ecrou de bride	M5	
12	0158456	1	Flange nut Flanschmutter	Tuerca de reborde Ecrou de bride	M6	
13	0071056	2	Nut Mutter	Tuerca Écrou	M6	


7
13
5
4
3
17
16
15
8
18
10
6
12
14
1
11
14
2
9
12
6

Cylinder cpl.
Zylinder kpl.
Cilindro compl.
Cylindre compl.

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	0158499	1	Cylinder housing Zylindergehäuse	Cárter de cilindro Boîte de cylindre		
2	0075790	1	Oil alert switch cpl. Ölwarnschalter	Modulo-interruptor Module-contacteur		
3	0110114	1	Governor shaft Reglerwelle	Eje de regulador Arbre régulateur		
6	0115949	2	Oil plug Schraubverschluß	Tapón roscado Bouchon		
7	0074656	1	Washer Scheibe	Arandela Rondelle	8.2 x 17 x 0.8	
9	0071699	1	Shaft seal Wellendichtring	Sello del eje Bague d'étanchéité		
10	0071082	1	O-Ring O-Ring	Anillo-O Joint torique	14 x 1,3	
11	0072332	1	Flange nut Flanschmutter	Tuerca de reborde Ecrou de bride	M10	
12	0053994	2	Ring seal Dichtungsring	Anillo sellador Rondelle à étancher	12M	
13	0110110	1	Cotter pin Sicherungssplint	Clavija hendida Goupille fendue	10M	
14	0072333	2	Flange bolt Flanschbolzen	Perno de reborde Boulon à bride	M6 x 12 10Nm/7ft.lbs	
16	0125834	1	Electronic filter Elektronischer Filter	Filtro electrónico Filtre électronique		
17	0053990	1	Flange bolt Flanschbolzen	Perno de reborde Boulon à bride	M6 x 12 10Nm/7ft.lbs	

Wacker Neuson SE - Preußenstraße 41 - 80809 München - Tel.: +49-(0)89-35402-0 - Fax: +49-(0)89-35402-390
Wacker Neuson Corporation - P. O. Box 9007 - Menomonee Falls, WI 53052-9007 - Tel.: (262)-255-0500 - Fax: (262)-255-0550
Wacker Neuson Ltd. - Tower 1, Grand Century Place - 193 Prince Edward Road West - Mongkok, Kowloon - Hong Kong, VR China - Tel: +852-3605 5360, Fax: +852-2406 6021